Luis Vélez de Guevara, *Correr por amor fortuna*.
Edición crítica y anotada de C. George PEALE,
Estudio introductorio de Odile LASSERRE-DEMPURE
Newark: Delaware, Juan de La Cuesta-Hispanic Monographs, 2018

Isabelle Bouchiba

Édition électronique

URL : <https://journals.openedition.org/bulletinhispanique/8233>

DOI : 10.4000/bulletinhispanique.8233

ISSN : 1775-3821

Éditeur

Presses universitaires de Bordeaux

Édition imprimée

Date de publication : 24 juin 2019

Pagination : 384-385

ISBN : 979-10-300-0363-5

ISSN : 0007-4640

Référence électronique

Isabelle Bouchiba, « Luis Vélez de Guevara, *Correr por amor fortuna*. Edición crítica y anotada de C. George PEALE, Estudio introductorio de Odile LASSERRE-DEMPURE », *Bulletin hispanique* [En ligne], 121-1 | 2019, mis en ligne le 24 juin 2019, consulté le 02 janvier 2023. URL : <http://journals.openedition.org/bulletinhispanique/8233> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/bulletinhispanique.8233>

Ce document a été généré automatiquement le 2 janvier 2023.

Tous droits réservés

Luis Vélez de Guevara, *Correr por amor fortuna*. Edición crítica y anotada de C. George PEALE, Estudio introductorio de Odile LASSERRE-DEMPURE

Newark: Delaware, Juan de La Cuesta-Hispanic Monographs, 2018

Isabelle Bouchiba

RÉFÉRENCE

Luis Vélez de Guevara, *Correr por amor fortuna*. Edición crítica y anotada de C. George Peale, Estudio introductorio de Odile Lasserre-Dempure. – Newark: Delaware, Juan de La Cuesta-Hispanic Monographs, 2018, 156 p.

- 1 C. George Peale, spécialiste internationalement connu de l'œuvre de Luis Vélez de Guevara, vient de publier une édition de *Correr por amor fortuna*. La seule version jusqu'alors existante de cette pièce était un exemplaire du XVII^e siècle découvert en 1993 par Germán Vega García-Luengos dans la réserve de la Bibliothèque Nationale d'Espagne.
- 2 L'édition critique du texte de la pièce par l'érudit états-unien remplit toutes les exigences requises : modernisation orthographique (c/ç, s/ss, i/y, b/v/u, g/i/j), rationalisation de l'usage des majuscules (*Cielo* avec majuscule lorsqu'il s'agit d'un synonyme de *Dios* par exemple), respect des normes de la *Real Academia* concernant l'accentuation, substitution de *jornada* par *acto* par souci de cohérence avec le reste des textes autographes de l'auteur. D'autres traits morphologiques spécifiques de Vélez de

Guevarra ont en revanche été conservés en particulier l'utilisation de *agora* ou la simplification consonantique (*efeto, disinio, mostruo*).

- 3 L'important appareil de notes s'attache à résoudre les éventuelles difficultés de compréhension, en particulier chaque fois qu'il s'agit de termes ou d'expressions spécifiques du Siècle d'Or, mais également pour les allusions mythologiques, historiques, voire sociologiques qui émaillent la pièce. Un tableau synthétique utile de la versification de la *comedia* permet d'évaluer le degré d'originalité (ou de conformité au « modèle » postulé par Lope de Vega) de Vélez de Guevara dans la structuration métrique de sa pièce. C. George Peale s'attache enfin, à de nombreuses reprises, à mettre cette *comedia* en résonance avec de nombreuses pièces de Vélez mais également avec les œuvres d'autres auteurs : dramaturges du Siècle d'Or (Calderón, Lope, Tirso, Pérez de Montalbán, Quiñones de Benavente, Alarcón, ou Cervantès) mais pas uniquement : Juan Ruiz, Arcipreste de Hita, Fernando de Rojas, Mateo Luján de Saavedra, Garcilaso de la Vega, sont également convoqués avec le souci affirmé d'offrir de solides bases philologiques pour les futures études de l'œuvre de Vélez de Guevara.
- 4 On l'aura compris, tant du fait d'un appareil de notes très complet que de la bibliographie qui l'accompagne et qui propose, outre les ouvrages classiques sur Vélez de Guevara ou le théâtre du Siècle d'Or, des études très récentes (2017), il s'agit d'une édition de référence qui, de plus, vise un large public, puisqu'elle s'adresse aussi bien aux étudiants (à qui un certain nombre d'élucidations lexicales semblent expressément adressés) qu'aux spécialistes de la littérature et plus spécifiquement du théâtre auriséculaire.
- 5 Autre élément remarquable de cette édition : l'introduction proposée par Odile Lasserre-Dempure, maître de conférences à l'Université de Toulon. Cette introduction, sans prétendre livrer une lecture définitive de l'œuvre, s'articule autour de cinq questions auxquelles elle apporte des réponses argumentées et convaincantes : la question du genre de la pièce, l'action et les personnages, les sources, la culture du rire de Luis Vélez de Guevara et, enfin, les jeux transtextuels au cœur de la *comedia*.
- 6 S'il ne fait aucun doute pour l'auteure que la pièce de Vélez de Guevara appartient au sous-genre des *comedias* de cape et d'épée, c'est le soin apporté à la description des personnages qui met le mieux en relief deux particularités particulièrement intéressantes : l'insistance du texte sur le sang et la violence d'une part (don Bernardo, l'un des protagonistes, multiplie les « *oscuros sacrilegios* »¹ tout au long de l'acte 1 et n'hésite pas à signer de son propre sang une fausse promesse de mariage) et la capacité des deux héroïnes à passer des « *refinados lamentos* » aux « *tan vulgares como repentinos enfados* »² et à assumer ainsi un rôle de *figuras del donaire* : Odile Lasserre-Dempure démontre avec force qu'il n'est pas, loin s'en faut, l'apanage du *gracioso* Llorente. L'analyse des sources permet d'identifier : de Tirso de Molina *El burlador de Sevilla* et *Don Gil de las calzas verdes*, de Cervantès *Las dos doncellas* et de la dramaturge Ana Caro Mallén de Soto (la « dixième muse sévillane », dans le *Diablo Cojuelo* de Vélez) : *Valor, agravio y mujer*. L'espace du *mesón*, pour ne citer que cet exemple, retient particulièrement l'attention de l'auteure en tant qu'« *espacio de la risa y del entremés* » et ici encore, les résonances du modèle de Cervantès s'imposent tant l'auberge est dans l'œuvre cervantine (et singulièrement dans le *Quichotte*) le lieu de la tromperie, de l'invention, de la fiction dans la fiction.
- 7 L'édition critique proposée par C. George Peale de *Correr por amor fortuna* non seulement comble un vide bibliographique puisqu'elle porte enfin à la connaissance d'un large

public une œuvre ignorée jusqu'alors, mais elle contribue à une meilleure connaissance de l'activité théâtrale de Vélez de Guevara ainsi que d'autres dramaturges, telles les femmes, du Siècle d'Or. L'introduction d'Odile Lasserre-Dempure et l'établissement du texte, l'appareil de notes et la bibliographie par G. Peale, en font, on l'a dit, une indispensable édition de référence.

NOTES

1. P. 19.

2. P. 21.

AUTEURS

ISABELLE BOUCHIBA

Université Bordeaux Montaigne